

Montage- und Betriebsanleitung

ABB i-bus® EIB Sicherheitstechnik Kontaktmodul für Heimrauchmelder Typ KM/E 1.1

Bed.-Anl. Nr. GH Q320 7003 P0001



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Telefon (06221) 701-543, Fax (06221) 701-724

Druckschrift-Nr. G STO 4062 99 D,E,F,H,I,SPS

D

Wichtige Hinweise

Diese Betriebsanleitung enthält die erforderlichen Informationen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch des o.g. Gerätes in einer ABB i-bus EIB Anlage.

Für die Planung und Projektierung der Busgeräte in einer Installationsbus-Anlage EIB stehen detaillierte Beschreibungen der Anwendungsprogramme sowie Unterlagen zur Planungsunterstützung vom Hersteller zur Verfügung.

Normen und Bestimmungen

Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.

Wichtige Hinweise

Arbeiten am Installationsbus dürfen nur von geschulten Elektro-Fachkräften ausgeführt werden. Verlegung und Anschluß der Busleitung, sowie der Anwendungsgeräte müssen gemäß den gültigen Richtlinien unter Beachtung des Handbuches Gebäude-Systemtechnik der jeweiligen EIBA durchgeführt werden.

Die jeweils gültigen Sicherheitsbestimmungen, z.B.: Unfallverhütungsvorschriften, Gesetz über technische Arbeitsmittel sind auch für die angeschlossenen Betriebsmittel und Anlagen einzuhalten.

Wichtige Hinweise

Gefahrenhinweise

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen
- Gerät nicht außerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben
- Nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben
- Gerät an den dafür vorgesehenen Anschlußklemmen - wenn vorhanden - angeschlossen werden
- Kühlung der Geräte nicht behindern

Titel

Beschreibung/Montage

Beschreibung

Mit dem Kontaktmodul für Heimrauchmelder KM/E 1.1 können bis zu 40 Heimrauchmelder RM/A 1.1* miteinander vernetzt werden und der Heimrauchmelder RM/A 1.1* kann an externe Signalgeber (z.B. eine Sirene) sowie an ABB i-bus® EIB angeschlossen werden.

Montage

Über die Schraubklemmen Nr. 3 und 4 werden die Kontaktmodule miteinander vernetzt. An die Schraubklemmen Nr. 1 und 2 können externe Signalgeber und ABB i-bus® EIB angeschlossen werden. Zum Anschluss an ABB i-bus® EIB wird empfohlen, das Meldergruppenterminal MT/S 4.12.1* zu verwenden.

* siehe ABB-Produktkatalog

- 2 -

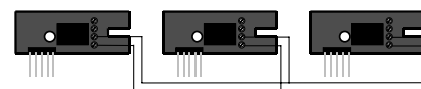
Beschreibung/Montage

Zur Montage schrauben Sie den Heimrauchmelder aus dem Sockel und stecken Sie die 5-polige Steckerleiste des Kontaktmoduls in die entsprechende Steckerbuchse des Heimrauchmelders ①. Stoßen Sie an der Perforierung ein Loch in den Sockel und führen Sie die Leitungen durch.

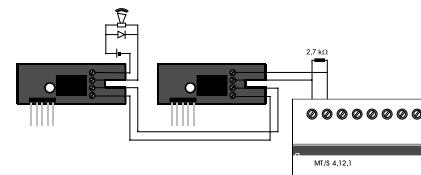
- 3 -

Montage

Vernetzung mehrerer Kontaktmodule



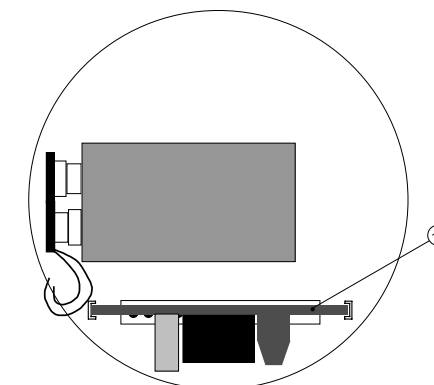
Anschluss von externen Signalgebern und ABB i-bus® EIB



- 4 -

Montage

Montage des Kontaktmoduls im Heimrauchmelder RM/A 1.1



- 5 -

- 6 -

- 7 -

- 8 -

Technische Daten

Spannungsversorgung aus der Batterie des
Heimrauchmelders
RM/A 1.1

Kontakt

Schaltverhalten potenzialfreier Schließ-
kontakt
Schaltspannung max. 30 V
Schaltstrom max. 1 A

Betriebstemperatur- bereich

+5°C bis +40°C

Bedien- und

Anzeigeelemente keine

- 9 -

Important notes

Work on the installation bus may only be carried out by trained electricians. The bus line and the units must be installed and connected in accordance with the relevant guidelines, observing the EIB user manual Building Systems Engineering of the national EIBA.

The relevant safety regulations, e.g. accident prevention regulations, law on technical work equipment, must also be observed for the connected equipment and systems.

- 13 -

Technische Daten

Montage

Anschluss/Vernetzung 4 Schraubklemmen
Heimrauchmelder über eine 5-polige
Steckerleiste

Abmessungen

Höhe x Breite 32 x 55 mm
Tiefe 15 mm

Gewicht

0,03 kg

- 10 -

Important notes

Safety instructions

- Protect the unit against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation.
- Do not operate the unit outside the specified technical data.
- Operate only in a closed housing (distribution cabinet).
- Earth the unit at the terminals provided - if existing - for this purpose.
- Do not obstruct cooling of the units.

- 14 -

Mounting and Operating Instructions

ABB i-bus® EIB ABB security systems Contact Module for Home Smoke Detector Type KM/E 1.1

GB

Instr.-no. GH Q320 7003 P0001

ABB

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Telephone (06221) 701-543, Fax (06221) 701-724

- 11 -

Description/Installation

Description

Using the Contact Module KM/E 1.1, up to 40 Home Smoke Detectors RM/A 1.1* can be connected in parallel. The module can also be used to drive external warning devices (e.g. sirenes) or to connect the Home Smoke Detector to other systems (e.g. ABB i-bus® EIB) via a potential free contact.

Installation

The connection of Contact Modules in parallel is achieved using the screw terminals 3 and 4. A potential free contact between the screw terminals 1 and 2 can be used to connect external warning devices or other systems like ABB i-bus® EIB. To connect the Home Smoke Detector to ABB i-bus® EIB, it is highly recommended to use the Zone Terminal MT/S 4.12.1*.

* see ABB product catalogue

- 15 -

Important notes

These operating instructions contain the necessary information for the correct use of the aforementioned unit in an ABB i-bus EIB system.

Detailed descriptions of the user programs and documentation on planning support by the manufacturer are available for planning and configuring the bus units in an installation bus system EIB.

Standards and regulations

The relevant standards, guidelines, specifications and regulations of the country in question must be observed for planning and setting up electrical systems.

- 12 -

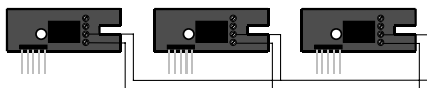
Description/Installation

To install the Contact Module, remove the Home Smoke Detector from the mounting base by turning the detector counter clockwise with respect to the base. Assemble the Contact Module into the detector by pushing the module into the 5 pole plug connection ①. Push out the perforated piece of casing in the mounting base in order to allow cable access.

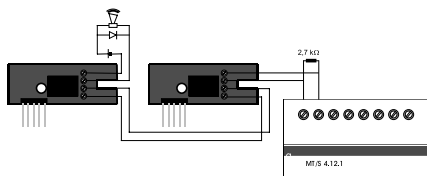
- 16 -

Installation

Parallel connection of Contact Modules



Connection of external alarm devices and/or ABB i-bus® EIB



- 17 -

Instructions de montage et d'utilisation

F

ABB i-bus® EIB Equipements de sécurité Module de contact pour détecteurs domestiques de fumée Type KM/E 1.1

Inst. empl. N° GH Q320 7003 P0001

ABB

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

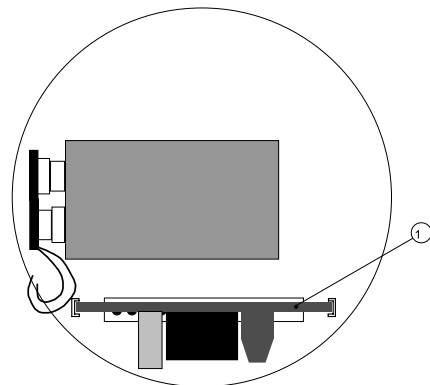
Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Telephone (06221) 701-543, Fax (06221) 701-724

- 21 -

Installation

Assembly of the Contact Module in the Home Smoke Detector RM/A 1.1



- 18 -

Remarques importantes

Ces instructions d'emploi comportent les informations nécessaires à l'utilisation conforme de l'appareil ci-dessus au sein d'un système ABB i-bus EIB.

Des descriptions détaillées des programmes d'application, de même qu'une documentation destinée à l'assistance technique pour la planification sont disponibles pour tout ce qui concerne la planification et la mise en oeuvre d'un appareil dans un système EIB. Ces documents sont disponibles auprès du constructeur.

Normes et règlements

Les normes, directives, règlements et stipulations en vigueur dans le pays concerné

- 22 -

Technical Data

Power supply	battery of the Home Smoke Detector RM/A 1.1
Contact	
Operation mode	potential free, normally open contact
Switching voltage	max. 30 V
Switching current	max. 1 A
Operating temperature range	+5°C to +40°C
Control and display elements	none

- 19 -

Remarques importantes

doivent être respectés lors de la planification et de la mise en place d'installations électriques.

Les travaux au niveau du bus de l'installation ne doivent être réalisés que par des électriciens formés à ce type d'équipements. Le bus et les appareils de l'application doivent être posés et connectés en conformité avec les directives en vigueur et le manuel utilisateur domotique EIBA.

Les règlements de sécurité en vigueur, comme les directives de prévention des accidents ou la législation en matière d'équipement technique doivent être observés pour les équipements et installations reliés.

- 23 -

Technical Data

Installation	
Connection	4 screw terminals
Home Smoke Detector	5 pole plug strip
Dimensions	
Height x Width	32 x 55 mm
Depth	15 mm
Weight	0.03 kg

- 20 -

Remarques importantes

Remarques relatives aux risques

- Protéger l'appareil lors du transport, du stockage et du fonctionnement vis-à-vis de l'humidité, de la poussière et des dommages.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil en dehors des caractéristiques techniques spécifiées.
- Ne faire fonctionner l'appareil que dans des enveloppes fermées (répartiteur).
- Mettre l'appareil à la terre par l'intermédiaire des bornes de connexion prévues - si prévu
- Ne pas entraver le refroidissement de l'appareil

- 24 -

Description/montage

Description

Le module de contact KM/E 1.1 pour détecteurs domestiques de fumée permet d'interconnecter en réseau jusqu'à 40 détecteurs RM/A 1.1* et de raccorder le détecteur RM/A 1.1 à des avertisseurs externes (par ex. sirène) ainsi qu'au bus ABB i-bus® EIB.

Montage

L'interconnexion des modules de contact se fait par l'intermédiaire des bornes à vis n° 3 et 4. Les bornes à vis n° 1 et 2 sont prévues pour le raccordement d'avertisseurs externes et le raccordement au bus ABB i-bus® EIB. Pour le raccordement au bus ABB i-bus® EIB, il est recommandé d'utiliser le terminal de signalisation MT/S 4.12.1*.

* Voir le catalogue produits ABB

- 25 -

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

à partir de l'accumulateur du détecteur domestique de fumée RM/A 1.1

Contact

Commutation contact de travail (NO) à potentiel flottant

Tension de commutation 30 V max.

Courant de commutation 1 A max.

Plage de température de fonctionnement

+5°C à +40°C

Éléments de commande et d'affichage

néant

- 29 -

Description/montage

Pour le montage, dévissez le détecteur de fumée de son embase et branchez la fiche à 5 broches du module de contact dans la prise correspondante du détecteur ①. Percez un trou dans l'embase du détecteur au niveau de la perforation pour le passage du câble électrique.

- 26 -

Caractéristiques techniques

Montage

Raccordement/interconnexion

4 bornes à vis
Détecteur domestique de fumée via une fiche à 5 broches

Dimensions

Hauteur x largeur 32 x 55 mm
Profondeur 15 mm

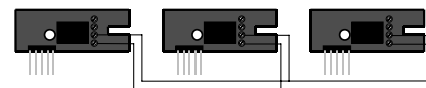
Poids

0,03 kg

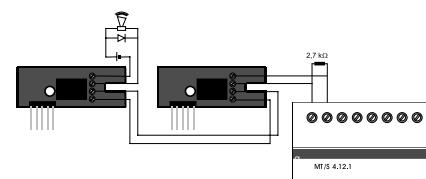
- 30 -

Montage

Interconnexion de plusieurs modules de contact



Raccordement d'avertisseurs externes et du bus ABB i-bus® EIB



- 27 -

Installatie- en gebruikshandleiding

ABB i-bus® EIB Veiligheidstechniek Contactmodule voor rookmelder Type KM/E 1.1

NL

Handleiding nr. QH Q320 7003 P0001

ABB

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

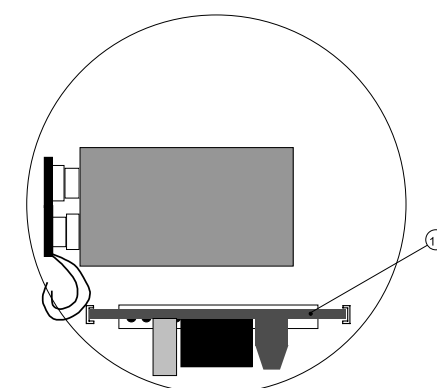
Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Telephone (06221) 701-543, Fax (06221) 701-724

- 31 -

Montage

Montage du module de contact au niveau du détecteur RM/A 1.1



- 28 -

Belangrijke aanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de vereiste informatie voor het reglementair gebruik van het hierboven genoemde apparaat in een installatie ABB i-bus EIB.

Voor de planning en het ontwerp van de busapparaten in een installatie-EIB staan gedetailleerde beschrijvingen van de toepassingsprogramma's alsmede documentaties t.b.v de planningsondersteuning van de fabrikant ter beschikking.

Normen en bepalingen

Bij de planning en bouw van elektrische installaties dienen de ter zake geldende normen, richtlijnen, voorschriften en bepalingen van het betreffende land in acht te worden genomen.

- 32 -

Belangrijke aanwijzingen

Werkzaamheden aan de installatiebus mogen uitsluitend door geschoolde elektriciëns worden uitgevoerd. Het aanleggen en aansluiten van de buslijnen van de toepassings-apparatuur dient te worden uitgevoerd conform de geldende richtlijnen met inachtneming van het Handboek systeem-techniek voor gebouwen van het desbetreffende nationale EIBA.

De ter zake geldende veiligheidsbepalingen, bijvoorbeeld: ongevalpreventievoorschriften, wet over technische hulpmiddelen dienen ook voor de aangesloten produktiemiddelen en installaties te worden nageleefd.

Belangrijke aanwijzingen

Gevareninstructies

- Bescherm het apparaat bij transport, opslag en in bedrijf tegen vocht, vuil en beschadiging
- Gebruik het apparaat niet buiten de gespecificeerde technische gegevens
- Gebruik het apparaat alleen in een gesloten huis (verdeler)
- Het apparaat aarden met de hiervoor bestemde aansluitklemmen (indien voorhanden)
- Belemmer de koeling van de apparaten niet

Beschrijving/Montage

Beschrijving

Met de contactmodule voor rookmelders KM/E 1.1 kunnen maximaal 40 rookmelders RM/A 1.1* met elkaar worden verbonden en kan de rookmelder RM/A 1.1 worden aangesloten op externe signaalgevers (b.v. sirene) en op de ABB i-bus® EIB.

Montage

Via de schroefklemmen nr. 3 en 4 worden de contactmodules met elkaar verbonden. Op schroefklemmen nr. 1 en 2 kunnen externe signaalgevers en een ABB i-bus® EIB worden aangesloten. Voor de aansluiting op de ABB i-bus® EIB adviseren we de meldgroep-terminal MT/S4.12.1* te gebruiken.

* zie ABB productcatalogoog

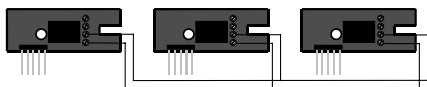
Beschrijving/Montage

Voor de montage schroeft u de rookmelder uit de sokkel en steekt u de 5-polige sokkellijst van de contactmodule in de passende stekkerbus van de rookmelder ①. Maak aan de perforatie een opening in de sokkel en voer er de leidingen door.

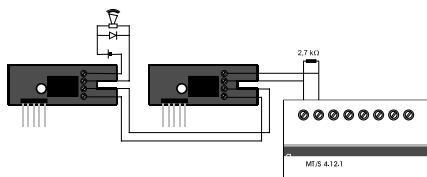
- 33 -

Montage

Verbinding van verschillende contact-modules



Aansluiting van externe signaalgevers en ABB i-bus® EIB

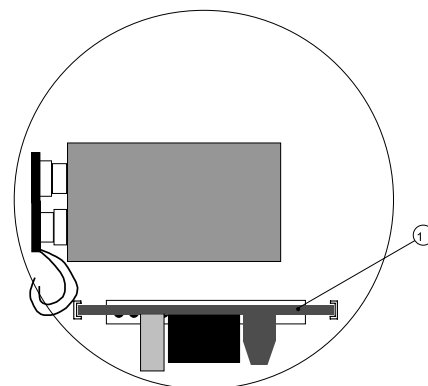


- 37 -

- 34 -

Montage

Montage van de contactmodule in de rookmelder RM/A 1.1



- 38 -

- 35 -

Technische gegevens

Spanningsvoeding via de batterij van de rookmelder RM/A 1.1

Contact

Schakelgedrag	potentiaalvrij sluitcontact
Schakelspanning	max. 30 V
Schakelstroom	max. 1 A

Bedrijfs-temperatuurbereik +5 °C tot +40 °C

Bedienings- en displayelementen geen

- 39 -

- 36 -

Technische gegevens

Montage

Aansluiting/
verbinding rookmelder 4 schroefklemmen via
een 5-polige stekkerlijst

Afmetingen

Hoogte x Breedte	32 x 55 mm
Diepte	15 mm

Gewicht 0,03 kg

- 40 -

Montaggio e guida all'uso

ABB i-bus® EIB Impianti di sicurezza Modulo di contatto per segnalatori di fumo per abitazioni Tipo KM/E 1.1

Istr. no. GH Q 320 7003 P0001



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Telephone (06221) 701-543, Fax (06221) 701-724

Indicazioni importanti

Questo libretto d'istruzione contiene le informazioni necessarie per la corretta utilizzazione dell'apparecchio sopraccitato in un sistema ABB i-bus EIB.

Per la programmazione e progettazione dell'apparecchio in un'installazione d'impianto bus EIB sono disponibili descrizioni dettagliate del costruttore in riferimento ai programmi d'impiego e documentazioni d'assistenza alla progettazione delle apparecchiature stesse.

Norme e disposizioni

La programmazione e l'installazione di impianti elettrici deve avvenire attenendosi alle norme, direttive, prescrizioni e disposizioni in vigore nella rispettiva nazione.

Indicazioni importanti

Le attività tecniche necessarie e relative al bus d'installazione devono essere eseguite esclusivamente da personale con rispettiva specializzazione. L'installazione ed il collegamento della linea bus e degli strumenti impiegati devono essere eseguiti in conformità alle direttive vigenti secondo il manuale dell'utente EIB della tecnica dei sistemi per fabbricati dello EIBA-nazionale.

Ogni norma di sicurezza vigente, come per esempio norme antinfortunistiche o leggi su mezzi o strumenti di lavoro devono essere rispettate anche per quanto concerne i mezzi di produzione e gli impianti collegati.

Indicazioni importanti

Le norme di sicurezza, come per esempio norme antinfortunistiche o leggi sugli strumenti tecnici di lavoro, devono essere rispettate anche per quanto concerne i mezzi di produzione e gli impianti collegati.

Indicazioni di pericolo

- Proteggere l'apparecchio da umidità, sporcizia, guasti durante trasporto, immagazzinaggio e funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio in modo non conforme ai dati tecnici specifici.
- Utilizzare solamente nell'involucro chiuso (ripartitore).
- Per la messa a terra collegare l'apparecchio agli appositi morsetti (se disponibili).
- Non ostacolare il raffreddamento dell'apparecchio.

- 41 -

Descrizione e montaggio

Descrizione

Il modulo di contatto per segnalatori di fumo per abitazioni KM/E 1.1 consente di connettere in rete sino a 40 segnalatori di fumo per abitazioni RM/A 1.1*. Il segnalatore di fumo per abitazioni RM/A 1.1* può inoltre essere collegato a generatori esterni di segnale (ad esempio a una sirena) e all'i-bus® EIB ABB.

Montaggio

I moduli di contatto vengono interconnessi gli uni con gli altri mediante i morsetti a vite nn. 3 e 4. Ai morsetti a vite nn. 1 e 2 è possibile connettere generatori esterni di segnale e i-bus® EIB ABB. Per la connessione all'i-bus® EIB ABB è consigliato l'utilizzo del terminatore per gruppi di segnalatori MT/S 4.12.1*.

* Vedere catalogo prodotti ABB

- 45 -

- 42 -

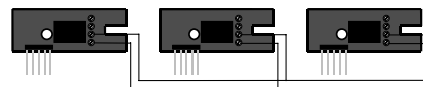
Descrizione e montaggio

Per il montaggio, svitare il segnalatore di fumo per abitazioni dal suo zoccolo e inserire il connettore a 5 poli del modulo di contatto nella corrispondente presa per connettori del segnalatore di fumo per abitazioni ①. Sfondare un foro della perforazione dello zoccolo e farvi passare attraverso i fili.

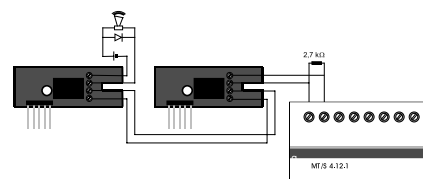
- 43 -

Montaggio

Connessione in rete di più moduli di contatto



Connessione di generatori esterni di segnale e i-bus® EIB ABB.

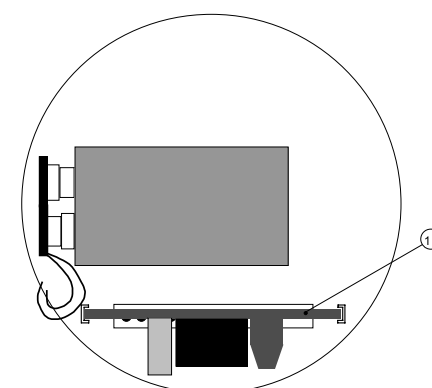


- 47 -

- 44 -

Montaggio

Montaggio del modulo di contatto nel segnalatore di fumo per abitazioni RM/A 1.1



- 48 -

Dati tecnici

Alimentazione in tensione

Dalla batteria del segnalatore di fumo per abitazioni RM/A 1.1

Contatto

Tipo di commutazione Contatto normalmente aperto a potenziale zero

Tensione di commutazione Max. 30 V

Corrente di commutazione Max. 1 A

Ambito temperatura di esercizio

Da +5° C a +40° C

Elementi di comando e visualizzazione

Nessuno

- 49 -

Advertencias importantes

Los trabajos en instalaciones Bus deben ser realizados exclusivamente por electricistas debidamente formados. El tendido y conexión de líneas Bus así como de los equipos de aplicación deben ejecutarse según las directivas en vigor y conforme el manual de usuario EIB, técnica de sistema en edificios de las normas EIBA nacionales para instalaciones eléctricas.

También deben observarse las correspondientes disposiciones de seguridad, p.ej., normas para la prevención de accidentes, legislación sobre equipos técnicos de producción para los bienes de equipo e instalaciones, conectados.

- 53 -

Dati tecnici

Montaggio

Connezione in rete
Con segnalatori di fumo per abitazioni 4 morsetti a vite
Connettore a 5 poli

Dimensioni

Altezza X larghezza 32 x 55 mm
Profondità 15 mm

Peso 0,03 kg

- 50 -

Advertencias importantes

Instrucciones de seguridad

- Proteger el aparato contra la humedad, suciedad y deterioros durante el transporte, almacenamiento y servicio.
- No utilizar el aparato para rangos distintos a los especificados en los datos técnicos.
- El aparato debe instalarse exclusivamente en caja cerrada (cuadros de distribución).
- Conectar el aparato a tierra mediante el bornaje previsto a esta finalidad (si existen).
- No impedir la refrigeración del aparato.

- 54 -

Instrucciones de srvico y montaje

ABB i-bus® EIB Técnica de seguridad Módulo de contacto para el avisador de humos doméstico Tipo KM/E 1.1

E

Instrucciones de manejo:
GH Q320 7003 P0001



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg
Telephone (06221) 701-543, Fax (06221) 701-724

- 51 -

Descripción/montaje

Descripción

Con el módulo de contacto para el avisador de humos KM/E 1.1 se pueden colocar en circuito hasta 40 avisadores de humos RM/A 1.1 y el avisador de humos RM/A 1.1* se puede conectar a emisores de señales externos (p. ej., una sirena) así como al ABB i-bus EIB.

Montaje

Los módulos de contacto se unen entre sí mediante los bornes de rosca nº 3 y 4. En los bornes de rosca nº 1 y 2 se pueden conectar emisores de señales externos y el ABB i-bus EIB. Para la conexión con el ABB i-bus EIB se recomienda emplear la terminal de grupos de aviadores MT/S 4.12.

* ver catálogo de productos ABB

- 55 -

Advertencias importantes

Este manual de instrucciones contiene la información necesaria para el uso correcto del aparato en una instalación ABB i-bus bus EIB, en relación a la finalidad para la que ha sido diseñado.

Más información sobre programas de usuario, documentación, desarrollo de proyecto y configuración de las unidades de bus en una instalación EIB, están disponibles por el fabricante.

Normativas y reglamentos

En la planificación y desarrollo de instalaciones eléctricas, han de tenerse en cuenta las normativas, directivas y reglamentos vigentes en cada país.

- 52 -

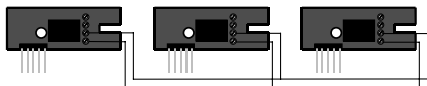
Descripción/montaje

Para realizar el montaje, desatornille el avisador de humos doméstico de su zócalo y enchufe la regleta de conectores de 5 polos del módulo de contacto en el correspondiente borne de conexión del avisador de humos doméstico ①. Haga un agujero en el zócalo en el lugar perforado y pase por él los cables.

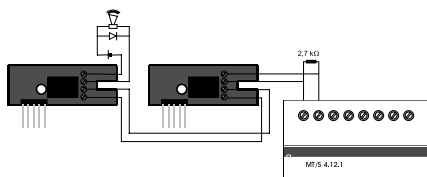
- 56 -

Montaje

Colocación en circuito de varios módulos de contacto



Conexión de emisores de señales externos y ABB i-bus® EIB.



- 57 -

Monterings- och driftsinstruktion

ABB i-bus® EIB Säkerhetsteknik Kontaktmodul för brandvarnare för bostäder Typ KM/E 1.1

S

Bruksanv. nr GH Q320 7003 P0001

ABB

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

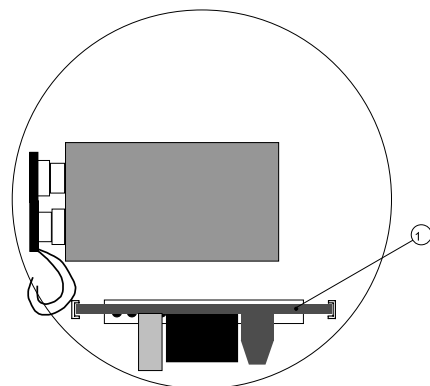
Postfach 101 680, D-69006 Heidelberg

Telephone (06221) 701-543, Fax (06221) 701-724

- 61 -

Montaje

Montaje del módulo de contacto en el avisador de humos RM/A 1.1



- 58 -

Viktiga upplysningar

Denna bruksanvisning innehåller den erforderliga informationen för att kunna använda den ovan nämnda apparaten i ett ABB i-bus EIB-system.

För planering och projektering av en installationsanläggning av modell EIB finns detaljerade beskrivningar och användarprogramliksom underlag för planeringsstöd från tillverkaren.

Normer och bestämmelser

Vid planeringen och installeringen av elektriska anläggningar måste de tillämpliga normerna, riktlinjerna, föreskrifterna och bestämmelserna för varje aktuellt land beaktas.

- 62 -

Datos técnicos

Suministro de tensión de la pila del avisador de humos RM/A 1.1

Contacto

Tipo de contacto Contacto de cierre sin potencial

Tensión de conexión máx. 30 V

Corriente de conexión máx. 1 A

Gama de temperaturas de servicio

+5°C hasta +40°C

Elementos de manejo e indicación ninguno

- 59 -

Viktiga upplysningar

Arbete vid installationsbussen får endast utföras av elektroniskt utbildad fackpersonal. Dragnings och anslutning av bussledningarna och apparaterna måste genomföras enligt de gällande riktlinjerna i användarhandboken för EIB.

De respektive gällande säkerhetsbestämmelserna, t.ex. olycksförebyggande föreskrifter. Lagen för tekniska arbetsredskap måste också läsas noga.

- 63 -

Datos técnicos

Montaje

Conexión/circuito Avisador de humos 4 bornes roscados a través de una regleta de conectores de 5 polos

Dimensiones

Altura x anchura 32 x 55 mm

Profundidad 15 mm

Peso 0,03 kg

- 60 -

Viktiga upplysningar

Varning

- Skydda apparaten från fukt, smuts och åverkan vid transport lagring och drift.
- Apparaten måste drivas enligt tekniska data
- Får endast drivas i slutna kapsel (fördelare)
- Jorda apparaten med de för ändamålet avsedda anslutningsklämmorna
- Förhindra inte kylningen av apparaten

- 64 -

Beskrivning/montering

Beskrivning

Med kontaktmodulen för brandvarnare till bostäder KM/E 1.1 kan upp till 40 brandvarnare RM/A 1.1* länkas ihop med varandra och brandvarnare RM/A 1.1* kan anslutas till externa signalgivare (t.ex. en siren) liksom till ABB i-bus® EIB.

Montering

Kontaktmodulerna sammanlänkas med varandra med skruvklämmorna nr 3 och 4. På skruvklämmor nr 1 och 2 kan externa signalgivare och ABB i-bus® EIB anslutas. För anslutning av ABB i-bus® EIB rekommenderas att detektorgruppterminal MT/S 4.12 1* används.

*se ABB-produktkatalog

- 65 -

Tekniska data

Spänningsförsörjning Från brandvarnarens batteri RM/A 1.1

Kontakt

Kopplingsbeteende Potentialfri slutare
Till/fråslagsspänning max. 30 V
Brytström maax. 1 A

Arbetstemperatur- område

+5°C till +40°C

Reglage och indikeringar

inga

- 69 -

Beskrivning/montering

För montering skruvar du ut brandvarnaren ur sockeln och sätter i kontaktmodulens 5-poliga kontaktskena i brandvarnarens motsvarande uttag ①. Gör ett hål i perforeringen i sockeln och dra igenom ledningarna.

- 66 -

Tekniska data

Montering

Anslutning/
sammanlänkning
brandvarnare 4 skruvklämmor via en
5-polig kopplings-
skena

Mått

Höjd x Bredd 32 x 55 mm
Djup 15 mm

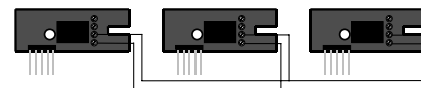
Vikt

0,03 kg

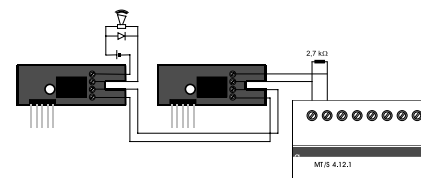
- 70 -

Montering

Sammanlänkning av flera kontaktmoduler



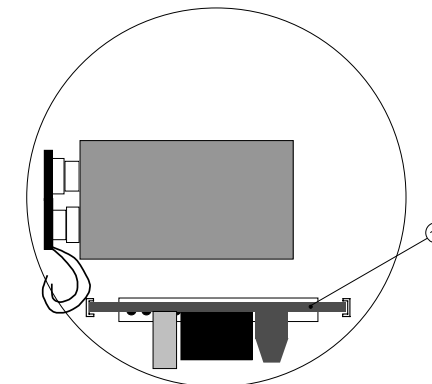
Anslutning av externa signalgivare och ABB i-bus® EIB.



- 67 -

Montering

Montering av kontaktmodulen i brandvarnare RM/A 1.1



- 68 -